TORMAX
AUTOMATIC

T-1305 port 16.4.12
Tradução do manual de instruções original

Manual de instruções

para portas de batente automáticas com accionador

iMotion® 1301 Swing Door Drive

iMotion® 1301.S Swing Door Drive

iMotion® 1401 Swing Door Drive

Índice

1 Informação geral 3

2 Segurança 4
2.1 Responsabilidades 4
2.2 Utilização correcta 4
2.3 Requisitos para o funcionamento da instalação 4
2.4 Perigos e riscos 4
2.5 Verificações 5
2.6 Colocação fora do serviço em caso de avaria 5
2.7 Desmontagem do sistema 5

3 Descrição do produto 6
3.1 Visão geral do sistema 6
3.2 Funcionamento da instalação 7
3.3 Modos de operação 8

4 Operação 10
4.1 Colocação em funcionamento 10
4.2 Operação com a unidade de comando TORMAX 10
4.3 Operação com interruptor de 3 posições 11
4.4 Operação em caso de falha de corrente 11
4.5 Reposição da ferragem antipânico 11

5 Procedimento em caso de avaria 12

6 Manutenção 13
6.1 Conservação 13
6.2 Verificação do funcionamento 13
6.3 Manutenção e verificação 13

7 Anexo 14
7.1 Tabela de falhas 14
7.2 Lista para verificação do funcionamento 16
Declaração de conformidade 17

Primeira edição: 10.08, actualização: 4.12

Sujeito a alterações técnicas!

Nós imprimimos em papel ecológico branqueado sem cloro.

As empresas Landert-Motoren AG e Landert GmbH estão certificadas segundo ISO 9001.

1 Informação geral

Grupos-alvo

- Operador da porta de batente automática. O operador é a pessoa responsável pela operação e pela manutenção da instalação.
- Pessoas formadas pelo operador para a realização de determinadas tarefas, como p. ex., a operação ou a conservação da porta de batente automática.

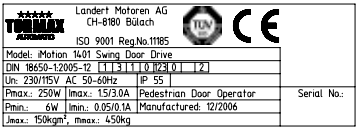
Domínio de aplicação

Nome do produto, instalação da porta: Porta de batente automática

Nome do produto, accionador da porta: **iMotion® 1301 Swing Door Drive**
iMotion® 1301.S Swing Door Drive
iMotion® 1401 Swing Door Drive

Número de série: .....

Placa de identificação (ex.)



A placa de identificação com o número de série encontra-se na caixa de comando (1401) ou no accionador por baixo do revestimento (1301, 1301.S).

O manual de instruções é válido para todos os accionadores de portas supra indicados (para saber quais as diferenças, consulte os Dados técnicos).

Explicação dos símbolos

A indicação de segurança adverte para a possibilidade de perigo de ferimento.

As partes de texto salientes com fundo cinzento, têm de ser observadas sem falta para garantir um funcionamento perfeito da instalação! A sua não observância pode originar danos materiais.

As funções assinaladas com o símbolo ao lado correspondem à programação de fábrica, mas podem ser reprogramadas pelo instalador.

◆ Componentes opcionais que não estão disponíveis em todas as instalações.

Dados técnicos	iMotion 1301	iMotion 1301.S	iMotion 1401
Tipo de accionador	Accionador electromecânico através de motor síncrono AC de íman permanente		
Comando	iMotion MCU32		
Ligação à rede eléctrica	1 x 230 / 1 x 115 V AC, 50 – 60 Hz, 10 A		
Consumo de energia	6 … 250 W	12 … 330 W	4 … 250 W
Alimentação radares	24 V DC + 0,5/ –1,5 V, no máx. 18 W*/ 0,75 A, com funcionamento com bateria no mín. 16,5 V 40 V PWM / no máx. 24 W*/ 2 A, equivalente a 6 … 24 V DC, tensão e função programáveis. Só carga meramente indutiva ou óhmica sem protecção contra sobretensão. * Carga total máx. 30 W	24 V DC + 0,5/ –1,5 V, no máx. 36 W*/ 1,5 A, com funcionamento com bateria no mín. 16,5 V 40 V PWM / no máx. 24 W*/ 2 A, equivalente a 6 … 24 V DC, tensão e função programáveis. Só carga meramente indutiva ou óhmica sem protecção contra sobretensão. * Carga total máx. 50 W	
Tipo de protecção	IP22	IP22	IP 67 (7 dias água até borda superior caixa mural)
Tipo de protecção caixa de comando	–	–	IP 55
Temperatura ambiente	–20 °C a +50 °C		
Nível de pressão sonora	< 70 db (A)		

2 Segurança

2.1 Responsabilidades

Formação do operador:	Pessoal qualificado de um parceiro de distribuição TORMAX
Operação da instalação:	Operador ou pessoa formada pelo operador
Manutenção e controlo do funcionamento:	Operador ou pessoa formada pelo operador
Verificação e recepção anual:	Pessoal qualificado autorizado pelo fabricante

Profissionais qualificados são pessoas que, com base na sua formação profissional e experiência, demonstram conhecimentos suficientes no sector de portas com activação eléctrica e estão tão familiarizadas com as normas de prevenção de acidentes correspondentes, directivas e regras gerais reconhecidas da técnica que sabem avaliar o estado seguro de trabalho de portas com activação eléctrica.

A manutenção de componentes eléctricos deve ser realizada por um electricista.

2.2 Utilização correcta

A porta de batente automática destina-se exclusivamente à utilização em locais secos na área de passagem de pessoas e dentro dos dados técnicos especificados. A unidade accionadora também pode ser usada no invólucro do edifício com medidas adequadas. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos resultantes de uma utilização incorrecta, da inobservância das normas de manutenção (ver cap. 6) ou de uma alteração não autorizada da instalação.

2.3 Requisitos para o funcionamento da instalação

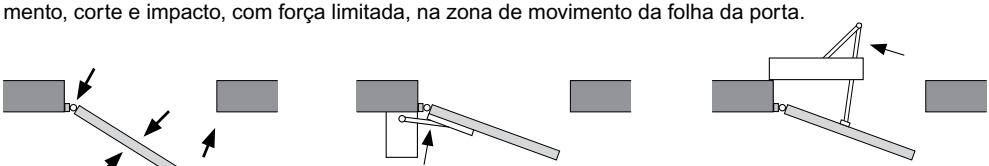
Este sistema de porta foi planeado e montado por pessoal qualificado e o seu funcionamento e a sua segurança foram verificados antes de a entregar ao operador. O operador foi informado pela empresa de instalação acerca do funcionamento, da manutenção, bem como dos perigos resultantes da instalação, o que foi confirmado pelo mesmo através da assinatura no manual de controlo T-879.

Complementarmente ao manual de instruções, aplicam-se as disposições legais vigentes em geral, bem como as disposições de segurança técnicas e de medicina do trabalho relativas à prevenção de acidentes e à protecção do meio ambiente no respectivo país em que a instalação é operada.

- Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a porta de batente automática em funcionamento.
- Use a instalação apenas se esta estiver num estado técnico perfeito. As condições de funcionamento e os intervalos de controlo e de manutenção recomendados pelo fabricante têm de ser respeitados (cap. 6).
- Os dispositivos de segurança (p. ex., radares, Coberturas de protecção) não podem ser retirados nem desactivados.
- Solicite imediatamente a eliminação de eventuais perturbações por um técnico qualificado.

2.4 Perigos e riscos

Dependendo do tipo de instalação, construção e do equipamento, existe um risco residual de esmagamento, corte e impacto, com força limitada, na zona de movimento da folha da porta.



iMotion 1401 iMotion 1301, 1301.S

Os perigos podem ocorrer:

– na zona de todas as bordas de fecho (principalmente também com dobradiça)

– na zona da alavanca da haste

– se forem colocados objectos, como p. ex. estantes, nas proximidades da zona de movimento das folhas das portas

– após acções deliberadas de vandalismo que resultem em avaria de radares, radares que já não estejam bem alinhados, cantos afiados, revestimentos danificados/mal engatados ou falta de tampas.

2.5 Verificações

As verificações e as inspecções regulares, conforme o cap. 6, têm que ser realizados em função da indicação do fabricante. Para se garantir uma preservação do valor da instalação durante o máximo de tempo possível, bem como um funcionamento continuado, fiável e seguro, o fabricante recomenda a celebração de um contrato de manutenção.

2.6 Colocação fora do serviço em caso de avaria

Em caso de perturbação, a porta de batente automática apenas pode ser colocada fora do serviço por um técnico qualificado, pelo operador ou por uma pessoa formada pelo operador. Logo que surjam falhas ou insuficiências que possam prejudicar a segurança de pessoas, é absolutamente necessário.

- Desligue a alimentação eléctrica da instalação.
- Seleccione o modo de operação “P” se a instalação ainda continuar a funcionar através da alimentação interna de emergência (para informações acerca dos modos de operação, consulte o capítulo 3.3).
- Abra manualmente a porta e fixe-a aberta se estiver instalada numa via de evacuação.
- As portas corta-fogo nunca podem ser bloqueadas na posição aberta, mesmo em caso de perturbação.

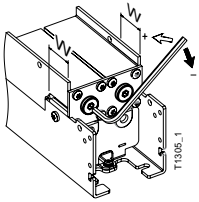
Para informações sobre correcção de avarias, consulte o capítulo 7.

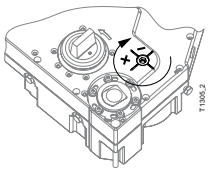
2.7 Desmontagem do sistema

No fim da sua vida útil, esta instalação deve ser desmontada de acordo com as regras e eliminada nos termos das disposições nacionais. Recomendamos que entre em contacto com uma empresa especializada em eliminação.

– Ácido cáustico.
– Perigo de ferimentos ao desmontar o módulo de bateria.
– Eliminar as baterias de forma adequada.

– Peças soltas.
– A desmontagem do accionador representa um perigo devido à pré-tensão da mola!
– Tire tensão à mola até ao limite segundo o desenho antes de abrir a caixa.
(iMotion 1301, 1301.S: V = 0)

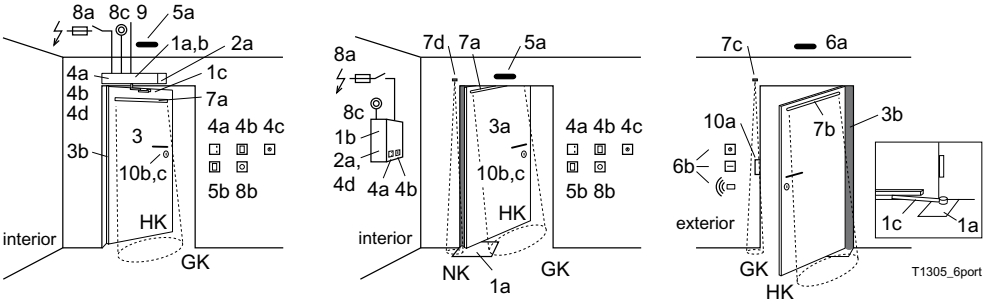




– Quebra de vidro.
– Perigo de ferimentos ao desmontar as folhas das portas.
– Transportar cuidadosamente as folhas das portas.

3 Descrição do produto

3.1 Visão geral do sistema



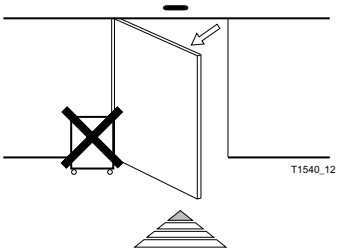
iMotion 1301, 1301.S **iMotion 1401**

1	**Accionador**	a) Unidade do motor e pacote de mola b) Sistema de comando MCU32 com sistema de monitorização, limitação de força e diagnóstico permanente ☐ Função controlada de fechamento da porta no estado sem corrente ☐ Função controlada de abertura da porta no estado sem corrente c) ☐ Haste / Alavanca deslizante (1301, 1301.S) c) ☐ Haste de puxar (1401)
2	**Acessórios, accionador ◆**	a) ☐ Alimentação de emergência por cima da unidade de bateria ☐ Regulador mecânico da sequência de fechamento para portas de 2 folhas ☐ …
3	**Folha da porta**	a) Porta de batente com borda de fecho principal (HK) e borda de fecho secundária (NK) b) ☐ Protecção dos dedos para a protecção da borda de fecho secundáriad)
4	**Elementos de comando**	a) ☐ Unidade de comando iMotion com 6 modos de operação e indicação de falhas b) ☐ Interruptor do modo de operação com 3 posições c) ☐ Fechadura para unidade de comando d) ☐ Modo de operação remota
5	**Gerador de impulsos interior**	a) com accionamento automático ☐ Radar com / sem detecção do sentido ☐ Detector de movimento por infravermelhos ☐ Esteira de contacto b) com accionamento manual ☐ Tecla de pressão ☐ Interruptor sem contacto ☐ …
6	**Gerador de impulsos exterior**	a) com accionamento automático ☐ Radar com / sem detecção do sentido ☐ Detector de movimento por infravermelhos ☐ Esteira de contacto ☐ … b) com accionamento manual ☐ Interruptor de chave ☐ Leitor de cartões ☐ Comando à distância ☐ …
7	**Radares de segurança**	a) ☐ Radar de presença protecção zona de rotação fechar b) ☐ Radar de presença protecção zona de rotação abrir c) ☐ Radar de presença protecção borda de fecho oposta (GK) d) ☐ Radares de presença: protecção do terminal de fecho secundária
8	**Sistemas de emergência**	a) ☐ Interruptor principal / fusível b) ☐ Desconexão de emergência / abertura de emergência c) ☐ Sistema de detecção de incêndio
9	**Mensagem de saída**	☐ Campainha / gongo ☐ Luz ☐ Estado da porta
10	**Bloqueio ◆**	a) ☐ Abridor de porta eléctrico b) ☐ Abridor de porta c) ☐ Fechadura mecânica da porta

☐ Consoante o equipamento da instalação

3.2 Funcionamento da instalação

O operador da instalação é responsável por garantir que a porta de batente automática possa ser acedida a qualquer momento. Tem de se assegurar especialmente que a zona de movimento da folha da porta não seja bloqueada por qualquer objecto.



Funcionamento automático da porta com radares

No funcionamento automático (modo de operação AUTOMAT), a porta abre-se automaticamente de ambos os lados através de radares e assim que uma pessoa se aproximar.

Um interruptor de chave ◆ ou leitor de cartões ◆ permite geralmente realizar o acesso a partir do exterior no modo de operação SAÍDA ou CHAVE. A porta volta a destrancar-se, abrir-se e fechar-se logo que não haja mais radares activados, após um período de abertura que pode ser ajustado separadamente.

Os radares para o processo de abertura e a manutenção da abertura da porta estão dispostos e ajustados de modo a que a porta abra atempadamente e se mantenha aberta enquanto se encontrar uma pessoa na zona de movimento das folhas da porta. A porta só se pode fechar mesmo assim após um período de permanência aprox. > 1 min.

A velocidade de fecho reduzida ajustada pelo instalador, que está adaptada ao peso da porta e combinada com uma força < 150 N, evita um impacto demasiado forte da folha de deslocação contra uma pessoa. O obstáculo é adicionalmente detectado através do comando e uma inversão automática da porta é iniciada.

Conforme o dimensionamento da instalação de porta (distâncias, velocidades, forças exercidas pela porta) são necessários radares de segurança. Se uma pessoa se encontrar na zona perigosa, a folha da porta pára ou abranda o seu movimento (depende dos ajustes definidos na colocação em funcionamento).

Operação semiautomática com «Push & Go»

Em vez da activação da abertura por radares, a folha da porta pode ser impulsionada manualmente. Após a detecção do movimento pelo comando, o accionador abre automaticamente a porta por completo e volta a fechá-la a seguir.

Para a utilização com uma afluência de pessoas superior ou de pessoas débeis, a porta pode ser mudada para o modo de operação AUTOMAT 2 com um tempo de estado aberto maior.

Controlo de trânsito

A passagem pode ser bloqueada opcionalmente numa direcção (modo de operação SAÍDA) ou por completo (modo de operação CHAVE).

Como protecção contra as influências ambientais (vento / frio / calor), a porta pode ser operada no modo de operação AUTOMAT 2 com uma pequena largura de abertura que corresponda no mínimo à largura da via de evacuação.

Monitorização automática do sistema

O comando monitoriza os radares de segurança através de ensaios activos e cíclicos. Além disso, o comando efectua constantemente testes internos do sistema. Se um componente relevante em termos de segurança falhar, a instalação passa automaticamente para um estado seguro. O respectivo número de falha é apresentado através da unidade de comando. Para mais informações acerca deste tema, consulte o capítulo 5 “Procedimento em caso de avaria”.

Fechadura eléctrica ◆

A instalação pode ser bloqueada na posição fechada por intermédio de uma fechadura eléctrica.

Funcionamento em caso de falha de corrente

São possíveis as seguintes funções consoante o equipamento da instalação.

– Fechamento controlado devido à mola integrada. A porta pode ser aberta manualmente ao accionar o trinco da porta (desbloqueio).
  → A porta volta a ser fechada controladamente através da mola integrada.

– Abertura controlada devido à mola integrada. A porta fica aberta.

– Continuação do funcionamento da instalação através de uma unidade de bateria ◆ durante um determinado tempo no modo de operação actual.

– Desbloqueio e abertura da porta a partir do exterior através do contacto do interruptor de chave e da unidade de bateria ◆.

3.3 Modos de operação

A instalação automática da porta pode ser operada com a unidade de comando TORMAX ◆ com 6 modos de operação e indicações de estado ou através de um interruptor basculante simples ◆ com 3 modos de operação.

Modo de operação CHAVE

Os geradores de impulsos (radares) interiores e exteriores não são tidos em conta. A porta é mantida fechada mecanicamente e bloqueada através da fechadura eléctrica ◆. O acesso já só é possível com o interruptor de chave ou o desbloqueio manual com chave ou trinco da porta e com a abertura manual da porta.

Após a selecção do modo de operação CHAVE, a porta pode ser utilizada ainda durante 5 segundos. Após este período de tempo, a porta é trancada logo que esteja fechada. A passagem é apresentada na unidade de comando através de uma indicação intermitente do modo de operação CHAVE.

Modo de operação AUTOMAT 1

Geralmente, o modo de operação AUTOMAT 1 é utilizado durante o dia. A porta é aberta automaticamente através dos radares no interior e no exterior.

O comportamento do accionador da porta depende dos ajustes definidos na colocação em funcionamento:

«Push-and-Go»

Se a porta for movimentada manualmente na direcção de abertura, reage como a um comando de abertura: abre automaticamente, aguarda o tempo de abertura permanente e volta a fechar a seguir.

Instalações com fechadura de porta eléctrica ◆

A fechadura é desbloqueada com cada impulso de abertura válido. Para a abertura com «Push-and-Go», a fechadura da porta tem que ser desbloqueada manualmente com o trinco da porta.

Neste modo de operação, a fechadura da porta também pode estar permanentemente desbloqueada, dependendo do ajuste definido na colocação em funcionamento.

Modo de operação AUTOMAT 2

Corresponde ao modo de operação AUTOMAT 1, mas pode ter sido ajustada outra sequência do movimento na colocação em funcionamento (p. ex. movimento de abertura mais lento, outra posição de abertura e um tempo de abertura permanente mais longo)

Modo de operação SAÍDA

Geralmente, o modo de operação SAÍDA é utilizado para o período antes da hora de encerramento. A porta só se abre automaticamente através do radar interior.

Por razões de segurança, o radar exterior também é tido em conta durante a abertura da porta.

A posição da abertura é determinada pela pré-selecção do modo de operação AUTOMAT 1 ou AUTOMAT 2. Adicionalmente, a porta pode ser bloqueada automaticamente através da fechadura da porta ◆.

Neste modo de operação, a fechadura da porta pode estar permanentemente desbloqueada, dependendo do ajuste definido na colocação em funcionamento.

Modo de operação ABERTO

A porta abre-se e fica aberta. A posição da abertura é determinada pela pré-selecção do modo de operação AUTOMAT 1 ou AUTOMAT 2. No próximo impulso de abertura ou ao mudar o modo de operação para CHAVE e voltar para ABERTO, a porta volta a abrir.

P Modo de operação Manual

As folhas das portas podem ser movimentadas livremente. Este modo de operação pode ser utilizado para a limpeza das folhas das portas e da guia do pavimento ou para a paragem temporária da instalação. Depois de sair do respectivo modo de operação, a instalação é reiniciada.

Neste modo de operação, a fechadura da porta pode estar permanentemente desbloqueada, dependendo do ajuste definido na colocação em funcionamento.

4 Operação

A porta de batente automática pode ser operada exclusivamente por um técnico qualificado, pelo operador ou por uma pessoa formada pelo operador.

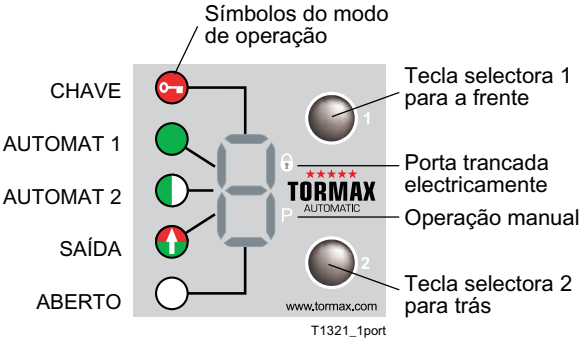
4.1 Colocação em funcionamento

Antes de ligar a tensão de rede:

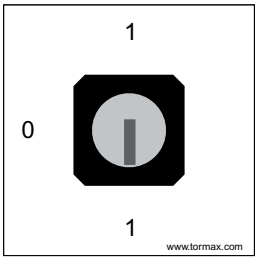
- Desactive os bloqueios mecânicos opcionais da porta.
- Verifique se a zona de movimento das folhas das portas está isenta de objectos, como p. ex. estantes, floreiras, bengaleiros.
- Verifique se a guia do pavimento (especialmente de passagem) está limpa e isenta de objectos (p. ex. pedras ou neve).
- Ligue a tensão da rede e seleccione p. ex. o modo de operação AUTOMAT 1.
  → O primeiro movimento após a conexão da rede é realizado devagar com a indicação H62 e H67. O comando determina a posição fechada da folha da porta (H62) e verifica o curso de deslocamento da folha da porta (H67).
  → A porta agora está operacional.

4.2 Operação com a unidade de comando TORMAX ◆

Unidade de comando TORMAX



Fechadura ◆ para unidade de comando



Selecção dos modos de operação

- Desbloqueie a fechadura ◆ para a unidade de comando.
- Prima brevemente a tecla selectora 1 ou 2. O respectivo símbolo do modo de operação acende-se.

Indicação de perturbações

P. ex. H91 ou E42 → Para saber qual o significado da indicação, consulte o capítulo 7.

- Reposição premindo brevemente a tecla selectora 2.

Reinício da instalação

- Prima a tecla selectora 2 durante pelo menos 5 segundos.

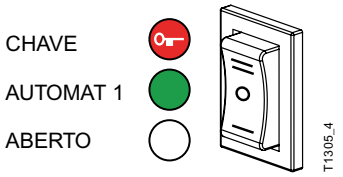
O software é reiniciado. O comando realiza a seguir um processo de procura da posição fechada e verifica o curso de deslocamento. Indicação através de H62 e H67.

4.3 Operação com interruptor de 3 posições ◆

Selecção dos modos de operação

O modo de operação pode ser ajustado directamente.

(Reinício do sistema desligando a instalação da rede eléctrica durante no mínimo 5 segundos.)



Reinício da instalação

– Em caso de perturbação, mudar o modo de operação

ou

– Separar a instalação da rede eléctrica pelo menos durante 5 segundos.

4.4 Operação em caso de falha de corrente

Abertura através do interruptor de chave ◆ com unidade de bateria ◆

- Accione o interruptor de chave durante pelo menos 5 segundos e volte a rodá-lo para trás.
  → A bateria é ligada através da função Wake-Up.

O interruptor de chave não pode ficar permanentemente ligado!

→ A porta é destrancada e aberta.

→ A bateria volta a ser desligada após o tempo programado pelo instalador 🖫 ou se estiver descarregada.

Se necessário, o modo de operação pode ser alterado na unidade de comando durante a função Wake-Up.

4.5 Reposição da ferragem antipânico ◆

- Seleccione o modo de operação CHAVE (selector do modo de operação ◆, unidade de comando ◆) ou separe o accionador da rede eléctrica (interruptor da instalação, ficha de rede).
- Pressione a folha da porta para a repor na posição inicial.
- Seleccione o modo de operação AUTOMAT 1 e/ou conecte a instalação.

5 Procedimento em caso de avaria

As avarias são indicadas por um comportamento irregular da porta e/ou como indicação de erro na unidade de comando. As mensagens de erro são indicadas na unidade de comando com um “E” ou “H” intermitente seguido alternadamente de dois algarismos.

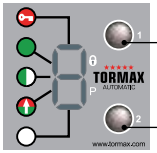
Indicação H = Indicação > A instalação pode continuar a ser operada.

Indicação E = Erro > A instalação está parada.

É possível eliminar algumas falhas ou indicações, reiniciando o accionador da porta através de um reset do software e/ou desligando-o temporariamente da corrente.

Indicação e reposição da avaria com a unidade de comando TORMAX

Para obter uma visão geral das indicações de erros, consulte a tabela do cap. 7.1.

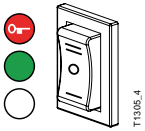


T1305_5

Percorra a indicação de erros com a tecla selectora 1 para cima (para indicação de vários erros).

1. Reponha a indicação de erros, prima brevemente a tecla selectora 2 para baixo.
2. Reset do software: prima a tecla durante 5 segundos.

Reposição da avaria com o interruptor de 3 posições


T1305_4

Reset do software em caso de avaria: mude o modo de operação.

Reposição da avaria através da interrupção da alimentação de corrente

Nas instalações sem unidade de bateria, cortar a alimentação de corrente durante aprox. 10 s.

Se não for possível eliminar assim a avaria ou se esta surgir novamente pouco tempo depois, solicite a reparação da mesma a um técnico qualificado da TORMAX. Neste caso é necessário anotar o número de erro e comunicá-lo ao técnico. O respectivo endereço e contactos encontram-se na parte traseira ou na placa de assistência da instalação.

6 Manutenção

Antes da primeira colocação em funcionamento, a instalação foi verificada e aprovada por uma pessoa qualificada. Para garantir a preservação do valor da instalação durante o máximo tempo possível, bem como um funcionamento continuamente fiável e seguro, o fabricante recomenda a celebração de um contrato de manutenção.

Devem ser usadas exclusivamente peças de reparação originais da TORMAX. No caso de inobservância destas disposições, extingue-se qualquer responsabilidade do fabricante.

É necessário que sejam efectuados os seguintes trabalhos de manutenção:

6.1 Conservação

– Possível perigo de esmagamento através do fecho das portas!
– O entalamento dos membros pode causar ferimentos graves.
– Limpe a instalação exclusivamente no modo de operação CHAVE, ABERTO ou Manual.

- Limpe a caixa de comando, a unidade de comando, as coberturas e as folhas das portas com um pano húmido com um produto de limpeza disponível no mercado.

6.2 Verificação do funcionamento

O operador tem de verificar o funcionamento e os dispositivos de segurança da porta de batente automática pelo menos em cada 3 meses. Assim garante-se uma detecção atempada de perturbações funcionais ou alterações da instalação que coloquem em perigo a segurança. Para obter os pontos de verificação, consulte o cap. 7.2 – Lista para verificação do funcionamento.

Se nas verificações periódicas forem detectadas insuficiências, é necessário solicitar imediatamente a correcção das mesmas a um serviço técnico TORMAX autorizado (endereço no verso deste manual).

– Possibilidade de comutação errada da porta de batente automática.
– Possível perigo de ferimento por impacto ou esmagamento.
– Não utilize partes do corpo para o controlo de funcionamento. Opte antes por um objecto adequado (p. ex. esferovite ou cartão).

6.3 Manutenção e verificação

A manutenção e a verificação devem ser efectuadas exclusivamente por pessoal qualificado com a devida formação e de acordo com as indicações do fabricante.

Intervalo de manutenção

O intervalo entre manutenções é determinado tendo em consideração a frequência de utilização da porta, no mínimo a manutenção deverá ser efectuada uma vez por ano.

Extensão dos trabalhos de manutenção

O conteúdo dos trabalhos de manutenção é indicado pelo fabricante numa lista de verificações.

Manual de verificações

O resultado da verificação é depois registado no manual de verificações. O operador deve guardar o manual de verificações num local seguro.

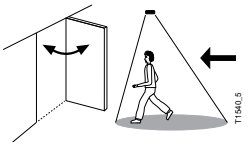
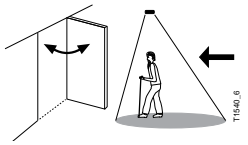
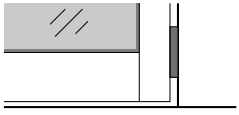
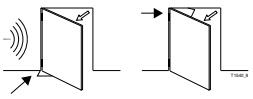
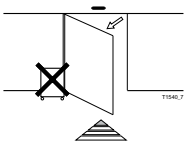
7 Anexo

7.1 Tabela de falhas

Comportamento da instalação	N.º	Causa	Solução / Reposição
A porta pára ao abrir.	H91	Detecção electrónica de obstáculos durante uma abertura por uma pessoa, pressão de vento, ventilação.	Remover o obstáculo. Evitar correntes de ar.
A porta inverte ao fechar.	H92	Detecção electrónica de obstáculo durante a abertura devido a pessoa, pressão do vento, ventilação, sujidade na guia do pavimento.	Remover o obstáculo. Evitar correntes de ar.
A porta pára repetidamente ao abrir.	H93	Detecção electrónica de obstáculo durante a abertura no mesmo sítio devido a obstáculo fixo.	Remover o obstáculo.
A porta pára repetidamente ao fechar.	H94	Detecção electrónica de obstáculo durante o fecho no mesmo sítio devido a obstáculo fixo.	Remover o obstáculo. Limpar a guia do pavimento no modo de operação P.
Indicação para processo de procura.	H62 H67	Processo de procura da porta após falha ou retoma de energia eléctrica.	Deixar o processo de procura ser executado até ao fim.
A porta funciona a uma velocidade reduzida.	H71	Funcionamento com bateria.	Aguardar o restabelecimento da corrente. Ligar a corrente.
A porta fica fechada.	–	Modo de operação como p. ex. CHAVE, SAÍDA ou P. Porta bloqueada na fechadura..	Seleccione p. ex. o modo de operação AUTOMAT 1. Desbloqueie a fechadura, pressione brevemente a porta.
A porta fica aberta.	–	Seleccione o modo de operação, como p. ex. ABERTO ou P ou porta bloqueada.	Seleccione p. ex. o modo de operação AUTOMAT 1. Remova o obstáculo.
A porta fica fechada.	E31	O dispositivo de segurança no sentido de abertura está constantemente activo (> 1 min) ou avariado.	Remover os objectos da zona dos radares.
A porta fica aberta.	E32	O dispositivo de segurança no sentido de fecho está constantemente activo (> 1 min) ou avariado.	Remover os objectos da zona dos radares.
A porta não se abre ou não se fecha.	E33	O dispositivo de segurança no sentido de abertura está constantemente activo (> 1 min) ou avariado.	Remover os objectos da zona dos radares.
A porta não se abre ou não se fecha.	E34	O dispositivo de segurança de paragem está constantemente activo (> 1 min) ou avariado.	Remover os objectos da zona dos radares.
A porta fica aberta.	E41	Gerador de impulsos interior > 1 min activo.	Mandar ajustar o radar por uma pessoa qualificada.
	E42	Gerador de impulsos exterior > 1 min activo.	
	E43	Interruptor de chave > 1 min activo.	Repor o interruptor de chave.

Comportamento da instalação	N.º	Causa	Solução / Reposição
A porta fica parada.	E5..	Desvio no curso de deslocamento. Obstáculo fixo na zona de movimento.	Remover o obstáculo fixo na zona de movimento da folha da porta. Executar uma reposição.
A porta fica parada.	E61 E62	Alimentação sobrecarregada ou tensão demasiado baixa.	Mandar verificar a alimentação de corrente e as ligações por um técnico qualificado.
A porta fica parada.	E64 E65	O accionador / comando está sobreaquecido.	Aguardar até à reposição automática após o arrefecimento. Evitar a exposição a raios solares.
A porta fica parada.	E.. E8..	Desconexão de segurança do comando.	Efectuar um reset do software.
A porta vai contra as pessoas.	–	Dispositivo de segurança ou ajuste insuficiente.	Colocar a instalação fora do serviço (ver capítulo 2.6).

7.2 Lista para verificação do funcionamento

Ponto de controlo	Processo	Resultado
Radares		
	• Passe pela porta a uma velocidade normal, de frente, bem como de várias direcções, pelo lado de dentro e de fora.	A porta abre-se a tempo e fecha-se suficientemente depressa, sem impedir a passagem.
Radares de segurança		
	• Passe pela porta a uma velocidade reduzida, como uma pessoa doente, de frente, bem como de várias direcções, pelo lado de dentro e de fora.	A porta abre-se e fica aberta, até ter passado.
Folhas móveis, marco da porta		
	• Verifique quanto a danos; os painéis das portas (vidro), bem como os cantos incluindo os perfis de borracha.	As folhas das portas não apresentam cantos afiados nem vidros estalados. As peças laterais e as vedações das portas estão na posição correcta e não apresentam qualquer dano.
Ferragem antipânico ◆		
	• Separe o accionador da rede (interruptor da instalação, ficha de rede) ou seleccione o modo de operação CHAVE. Abra a seguir a folha da porta, empurrando no sentido oposto ao sentido de abertura, até a ferragem antipânico desbloquear a folha da porta. Volte a empurrar a folha da porta até à posição inicial.	Agora a ferragem antipânico pode ser activada e colocada novamente na posição inicial.
Accionador, alavanca e dobradiça		
 iMotion 1401 iMotion 1301, 1301.S	• Verifique se o revestimento está bem engatado e fixo.	Não se ouve ruídos marcantes estranhos no accionador, na alavanca ou na zona da dobradiça. Não se vê um desgaste significativo..
Elementos de comando, inscrições e marcações		
✓	• Verifique o funcionamento e as inscrições dos elementos de comando. Controle o estado de eventuais marcações.	Os elementos de comando funcionam e as inscrições estão presentes e legíveis.
Zona circundante da instalação		
	• Verifique o acesso à porta, bem como a zona de movimento das folhas da porta.	O acesso à porta está livre de objectos e situações que possam provocar quedas. Num raio mín. de 50 cm até à folha de deslocamento, não há objectos, como p. ex., prateleiras, floreiras, bengaleiros.

CE

Declaração de conformidade

nos termos da directiva 2006/42/CE (Directiva Máquinas), Anexo II A

Produto: Porta de batente automática

Designação do tipo: ❑ iMotion 1301 ❑ iMotion 1301.S ❑ iMotion 1401

Número de série: .

Endereço do fabricante: .

Fundamentos: Declaração de montagem da TORMAX | Landert Motoren AG com o número:
T-1542

Adicionalmente às normas referidas na declaração de montagem, o sistema da porta corresponde às seguintes disposições:
DIN 18650-2

Nós declaramos sob a nossa única responsabilidade que o produto acima mencionado, ao qual esta declaração se refere, está em conformidade com as disposições vigentes na directiva 2006/42/CE (Directiva Máquinas) (Declaração de montagem T-1542).

Adicionalmente, são consideradas a directiva 2006/95/CE (Baixa Tensão) e a directiva 2004/108/CE (Compatibilidade Electromagnética) e é válida a conformidade deste produto com os fundamentos e as normas referidos (Declaração de conformidade T-1309).

Localidade:

Data:

Representante autorizado CE:

TORMAX
AUTOMATIC

the passion to drive doors

TORMAX Sliding Door Drives

TORMAX Swing Door Drives

TORMAX Folding Door Drives

TORMAX Revolving Door Drives

Fabricante:

TORMAX | CH-8180 Bülach-Zürich
Phone +41 (0)44 863 51 11
Fax +41 (0)44 861 14 74
Homepage www.tormax.com
E-mail info@tormax.com

Serviço de consulta, venda, montagem, reparação e assistência:

TORMAX é uma divisão e uma marca comercial registada da Landert Motoren AG

420361